

明辨词汇内涵→详解用法区别→典型语境测验
三步打消你的用词疑虑!

英语易混词辨析

主编 ● 高凌

DISCRIMINATION OF
EASILY-CONFUSED
ENGLISH WORDS

~~DIFFERENCE OF
EASILY-CONFUSING
ENGLISH WORDS~~

明辨词汇内涵→详解用法区别→典型语境测验
三步打消你的用词疑虑！

英语易混词辨析

主编 ● 高凌

~~DIFFERENCE OF
EASILY-CONFUSING
ENGLISH WORDS~~

图书在版编目(CIP)数据

英语易混词辨析 / 高凌主编. —北京: 北京语言
大学出版社, 2010. 4
ISBN 978-7-5619-2607-9

I. ①英… II. ①高… III. ①英语—词汇—自学参考
资料 IV. ①H313

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 059481 号

版权登记: 图字 01—2009—6262

原著作名: 英语易混词辨析

原出版社: 五南图书出版股份有限公司

主 编: 高凌

本书中文简体字版由台湾五南图书出版股份有限公司正式授权, 同意北京语言大学出版社在中国大陆地区出版发行中文简体字版本。非经书面同意, 不得以任何形式任意重制、转载。

书 名: 英语易混词辨析

主 编: 高 凌

责任编辑: 余心乐 仲久九

封面设计: 大愚设计 + 赵文康

出版发行: **北京语言大学出版社**

社 址: 北京市海淀区学院路 15 号 邮政编码: 100083

网 站: www.blcup.com

电 话: 发行部 (010)62605588 / 5019 / 5128

编辑部 (010)62605189

邮购电话 (010)62605127

读者服务信箱 bj62605588@163.com

印 刷: 北京四季青印刷厂

经 销: 全国新华书店

版 次: 2010 年 6 月第 1 版 2010 年 6 月第 1 次印刷

开 本: 880 毫米×1230 毫米 1/32 印张: 15.5

字 数: 360 千

书 号: ISBN 978-7-5619-2607-9

定 价: 35.00 元

版权所有 侵权必究

如有缺页、倒页、脱页等印装质量问题, 请拨打服务热线: 010—62605166。

新东方
NEW ORIENTAL **图书策划委员会**

主任 俞敏洪

委员 (按姓氏笔划为序)

王 强 王文山

包凡一 仲晓红

李 杜 邱政政

沙云龙 汪海涛

陈向东 周成刚

徐小平 窦中川

前言

随着所学词汇的增加，词形及词义的混淆不可避免地成为英语学习者的一大难题，因此，同义、近义等易混词辨析类图书，在市面上十分流行。然而，多数这类书籍仅将易混词罗列后再个别释义，并未加以辨异或分析，例如 **happen** 是“发生；碰巧”、**occur** 是“发生；出现”，读者并不因为词义的比对而不再混淆。或有进一步比对用法差异者，例如对介词用 **in** 还是 **at** 之类的辨析，理论上的确为读者多提供了一项记忆的元素，然而常发生的状况却是：在阅读时感觉有条有理、清楚明了，合上书后却再难重述，词义归词义、用法归用法，若不强记硬背，则依然停留在原点；甚至可能原本不曾怀疑过介词用什么，看过之后反而搞不清楚应该用 **in** 还是 **at**。

收集易混词是一项大工程，但仅仅收集、加以比对，对读者遣词能力的提高效果并不明显。解决的办法就是用一套完整的辨析，来克服“必须死记硬背”与“越学越混淆”的弊端。对此，本书以三个学习阶段，引导读者在认知过程中，从记忆、了解开始，进而达到应用的程度：

- (1) 一页一组易混词 —— 不囫囵吞枣的步调, 先把读者归零, 再将各个词分别释义, 重新描绘词的轮廓。
- (2) 辨析 —— 从语意、语气、用法、句型及词语搭配等各个方面着手, 解说易混词从内在含义到外在用法上的差异。在对每一项进行解释的同时, 辅以几组例句来作例证。完整的辨析将带领读者从词与词之间的比对进入词的本体, 读者会自然而然地建立起语感, 无须强记就能辨清词汇。
- (3) 测验 —— 以测验题强化读者所理解的概念, 同时检验学习成效, 确认读者对词汇的应用能力。

本书共收录477组易混词, 包含近1,000个单词, 其中包括“形近易混”与“义近易混”。对这些易混词加以辨异与分析, 可以提高读者对英语词汇的驾驭能力: 不仅提高阅读方面的理解能力, 避免自身的误解; 也提高说、写方面的表达能力, 避免对方的误解。这种双向的进展将帮助读者迈向英语沟通无障碍的境界。

编者



目 录

前言

A	001	N	363
B	076	O	371
C	127	P	377
D	185	Q	395
E	219	R	396
F	242	S	421
G	275	T	452
H	289	U	462
I	305	V	464
J	319	W	467
K	322	Y	476
L	327	Z	477
M	342		

索引	479
----	-------	-----



- 释义** • a [强 e; 弱 ə] *art.* 一(个, 件...)
 an [强 æn; 弱 ən] *art.* 一(个, 件...)
 one [强 wʌn; 弱 wən] *pron. & num.* 一(个, 件...)

辨析 • 这组词都可表示“一(个, 件...)”。其区别是:

1. 不定冠词 a 用在以辅音音素开始的单词前; an 用在以元音音素开始的单词前; 而 one 则不受音标的限制。

例

- * Mike is a university student. 麦克是一个大学生。
- * The candle grew down until only an inch was left. 蜡烛越烧越短, 最后只剩下一英寸。
- * There is only an hour left. 只剩下一个小时了。
- * One afternoon, Mary went for a swim in the ocean. 一天下午玛丽到海里游泳。
- * We are off one day. 我们休息一天。

2. a 和 an 作为冠词, 主要强调事物所属类别; 而 one 作为数词则强调数量“一”, 可与 two, three 等数词对比使用。

例

- * I have an English magazine. 我有一本英文杂志。(不是一本日文杂志)
- * I have one English magazine. 我有一本英文杂志。(不是两本英文杂志)
- * I have three coats but only one pair of trousers. 我有三件上衣, 但只有一条裤子。

3. one 还可用作代词, 意为“一个人或物”, 以替代某个可数名词, 避免重复, 其复数形式为 ones; 而 a 和 an 只用作冠词, 没有复数形式。

- ① We rode through the park in ____ open cab.
 ② Ade is ____ one-eyed man.
 ③ There are only hard chocolates left; we've eaten all the soft ____.

考 考 你

③ ones

② a

① an

Key:





- 释义**
- ability [ə'biləti] *n.* 能力; 才能; 天分
 - capacity [kə'pæsəti] *n.* 能力; 生产力
 - talent ['tælənt] *n.* 天才; 才能

辨析 这组词的共同意思是“个人能力或才能”。其区别是:

1. ability 指人表现出来的实际能力, 既指天赋能力, 也指培养造就而获得的本领; capacity 用于物时指容纳能力, 用于人时指潜在的能力, 尤指接受能力、领悟性、敏感等; talent 表示先天所赋有的某种特殊才能, 可以经过训练或使用而有所发展和成熟。

例

- * We found him work more suited to his abilities. 我们为他找到了更容易发挥他才能的工作。
- * This is a building of very large capacity. 这是一幢容量极大的建筑物。
- * It's important to draw out a child's potential capacities. 发掘孩子的潜在能力是很重要的。
- * This sort of work calls for special talents. 这种工作需要特殊的才能。

2. ability 后常接不定式、介词 in 或 for; talent 后面通常接介词 for。

例

- * The ability to use a language can be acquired by the act of using the language. 运用语言的能力通过不断练习才能获得。
- * Jane has no ability in (for) that kind of work. 简没有做那种工作的能力。
- * He has a talent for designing beautiful clothes for young women. 他有为年轻妇女设计漂亮服装的天分。

- ① He lacks the ____ for this task.
- ② Mankind have agreed in admiring great ____.
- ③ It is a hall with a seating ____ of 1,000.

考考你

- ③ capacity
- ② talents
- ① ability

Key:





- 释义** • able [ˈeɪbl] *adj.* 能够; 有能力的
capable [ˈkeɪpəbl] *adj.* 能够; 有能力的, 有资格的

辨析 • 这两个词都可指“能够”“有能力的”。其区别是:

1. able 着重做事的“能力”, 而 capable 着重“适应性”; 即 capable 指满足于一般要求的能力; 而 able 指超过一般水准的能力。

例

- * Jacelin is an able man who you can fall back on. 杰斯林是个能干的人, 你可以依靠他。
- * Jenney is a capable teacher. 珍妮是个能干的老师。

2. able 只用于褒义; 而 capable 既可用于褒义, 也可用于贬义。

例

- * Ade is the most able student in the class. 艾德是班上最有才华的学生。
- * Jack is capable of all sorts of wrongdoings. 杰克什么坏事都做得出来。

3. able 只用于有生命的人或动物; 而 capable 既可用于有生命的人或动物, 也可用于无生命的事物。

例

- * John is an able leader. 约翰是位有才干的领导者。
- * Jane is capable of intense concentration. 简擅长集中注意力。

4. able 用作表语时常后接动词不定式 to do; capable 用作表语时常后接“of+sth/v-ing”。

例

- * He is able to write music. 他会作曲。
- * Bill is capable of handling such things. 比尔有能力处理这类事情。

考考你

- ① Joan is ____ of leadership.
- ② Most children are ____ to walk before they are able to talk.

Key: ① capable ② able





- 释义** • about [ə'baʊt] *prep.* 关于
of [强 ɒv; 弱 əv] *prep.* 关于
on [ɒn] *prep.* 关于

辨析 • 这组词都可作“关于”解。其区别是：

1. 用于 hear, know, learn, say, speak, talk, tell 等动词之后, about 涉及的内容往往比 of 涉及的内容更详细。

例

- * I don't know well about her. 我不大知道她的底细。
- * I know of such a man. 我知道有这么一个人。
- * Since his arrival, he has spoken about you. 自从他来了之后, 他就谈到过你。(谈到了一些内容)
- * Since his arrival, he has spoken of you. 自从他来了之后, 他就提到过你。(仅仅是提到而已)
- * It is well to read everything of something, and something about everything. 还是博览群书, 专攻一门为是。

2. 用于语言或文字交流, 如演说、写作等时, on 通常指正式的、有准备的、全面的、系统的论述; 而 about 只是非正式的、无准备的一般涉及, 而不做全面的、系统的、深入的探讨。

例

- * This is a textbook on Asian history. 这是一本关于亚洲历史的教科书。
- * This is a book for children about Asia and its people. 这是一本供儿童阅读的关于亚洲及亚洲人的书。

考考你

- ① I only heard ____ him but didn't know ____ him.
- ② Have you any idea ____ the subject?
- ③ Write an essay ____ the pleasure of walking.

Key:
① of; about
② about
③ on





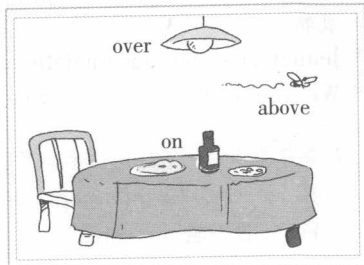
- 释义**
- above [ə'baʊ] *prep.* 在…上方
 - on [ɒn] *prep.* 在…上面
 - over [ˈəʊvə(r)] *prep.* 在…正上方

辨析 这组词都可表示“在…上”。其区别是：

- 表示位置关系时，over 一般表示“在…的正上方”或“在…垂直上方”，其反义词为 below；above 一般表示“在…上方”，只说明物体间的上下关系，可能垂直，也可能不垂直，其反义词为 under；而 on 一般表示“在…上面”，通常指与物体的表面有接触。

例

- * There is a daylight lamp hanging over the table. 桌子的正上方悬挂着一盏日光灯。
- * A fly was flying above the table. 一只苍蝇正在餐桌上空飞。
- * There are many dishes on the table. 桌子上摆着好多盘菜。



005

- 在表示职阶时，above 只是泛指“高于”，不一定有隶属关系；而 over 则用于有隶属或直接领导关系的情况，有“顶头上司”的意味；on 一般不用于表示职阶上的高低。

例

- * A lieutenant commander ranks above a lieutenant. 少校比上尉军衔高。
- * Lieutenant Commander Smith is over Lieutenant Black. 史密斯少校是布莱克上尉的上司。

- ① There was a bridge _____ the river.
- ② Those birds are flying _____ the trees.
- ③ A mirror hangs _____ the wall.
- ④ A general is _____ a major.

考考你

① above

② on

③ above

④ over

Key:



006

accept, receive



释义 • accept [ək'sept] *vt.* 接受, 同意, 认可

receive [rɪ'si:v] *vt.* 收到, 得到

辨析 • 这两个词都可表示“收到”。其区别是:

1. 从含义上说, receive 只表示“(被动地)收到”这一事实; 而 accept 则多了一层主观上“某种程度上甚至完全赞同”的意味, 即“receive+乐意地=accept”。

例

- * I like to receive presents on my birthday. 我喜欢在生日那天收到生日礼物。
- * Jenney accepted our invitation. 珍妮接受了我们的邀请。
- * We accepted her report as true. 我们认为她的报告符合实情。

006

2. 从搭配上说, 在表示“受到教育(惩罚、支持)”和“接待客人”等时, 只能用 receive, 不能用 accept; 而在表示“接受某条件”时则只能用 accept, 而不能用 receive。

例

- * Joe received his education in the United States. 乔在美国受教育。
- * The hotel receives foreign tourists. 这家旅馆接待外国游客。
- * The police accepted his story as true. 警察认为他的话是真的。
- * She has been accepted as a new member of the club. 她已被接收为俱乐部的新会员。

3. receive 之后还可以拒绝甚至退回; 而一经 accept, 则除了极特殊情况外, 一般是不能再拒绝或退回的。

考考你

- ① Ade ____ two letters this morning.
- ② His article has been ____ for publication.
- ③ Joe ____ his present but she didn't ____ it.

Key:
① received
② accepted
③ received





释义 • accuse [ə'kju:z] *vt.* 指控, 控告; 指责

charge [tʃɑ:dʒ] *vt.* 控告, 指控

辨析 • 这两个词都可表示“指控, 控告”。其区别是:

1. accuse 多指“谴责”某人的过错或者“指控”不一定很严重的事; 而 charge 常指“控告”性质较为严重的罪行, 往往是诉诸法律的。

例

- * Joe accused me of having neglected my duty. 乔指责我玩忽职守。
- * The police charged her with stealing the jewels. 警方控告她偷窃珠宝。

2. accuse 与介词 of 搭配; 而 charge 与介词 with 搭配。

例

- * The teacher accused her of cheating in the examination. 老师指责她考试作弊。
- * They were charged with murder. 他们被控犯有谋杀罪。

3. charge 可接从句; 而 accuse 则不能。

例

- * Jane charged that Jack had stolen her car. 简控告杰克偷了她的车。

4. charge 还常作“把…归咎于”解, 常与介词 to 连用。

例

- * Carl charged the accident to his carelessness. 卡尔把事故归咎于自己粗心大意。

考考你

- ① Brooks was falsely ____ with robbery.
- ② The teacher was ____ of favoritism.
- ③ They ____ that the police had beaten three students to death.
- ④ We ____ him of taking bribes.

① accused

③ charged

② accused

④ charged

Key:





释义 • ache [eɪk] *n. & vi.* 痛, 疼痛

pain [peɪn] *n.* 痛, 疼痛

辨析 • 这两个词都可表示“痛, 疼痛”。其区别是:

1. pain 所表示的疼痛, 可以是全身的, 也可以是局部的; 可以是剧烈的, 也可以是轻微的; 可以是长时间的, 也可以是短暂的; 而 ache 多指局部的、轻微的、持续的身体疼痛, 尤指隐隐作痛。

例

* Joan complained of severe pains all over the body. 琼说她全身剧痛。

* Mother has a pain in her chest. 母亲胸口疼。

* I have an ache in the left ear. 我左耳痛。

2. pain 指的“疼痛”还可以是精神上的; 而 ache 则很少指精神上的“痛苦”。

例

* Bill's unkind behavior caused his parents a great deal of pain. 比尔那不仁慈的举止使父母极为伤心。

3. ache 可以和表示身体某部分的名词构成复合词; 而 pain 则不能。

例

* Cage often gets headaches, but they seem to pass off in a little while. 凯奇常常头痛, 但不一会儿就好了。

4. ache 除了作名词外还可用作动词; 而 pain 一般只用作名词。

例

* Mary's tooth ached all night. 玛丽的牙疼了一整夜。

考考你

- ① It gave us much ____ to learn the bad news.
- ② His muscles ____ from chopping wood.
- ③ As the inflection developed, the dull ____ in his joint became a sharp stabbing ____.

pain

③ ache;

② ached

① pain

Key:





释义 across [ə'krɒs] *prep.* 越过, 穿过

over [ˈəʊvə(r)] *prep.* 越过

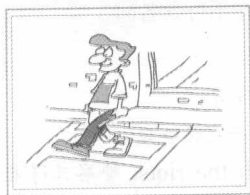
through [θru:] *prep.* 穿过, 通过

辨析 这组词都可表示“通过”。其区别是:

1. across 指在某一空间内从一端到另一端或呈十字交叉穿过; through 强调从人群或物体中间穿过; over 则是对于位置的高低而言, 强调“翻越”。

例

- * Be careful when you come across the street. 过马路时要小心。
- * Jim shouldered his way through the crowd. 吉姆从人群中挤过去。
- * Help me over the wall, will you? It's too high. 帮我翻过这面墙好吗? 它太高了。



2. through 可用于指抽象意义上的“通过”; 而 across 和 over 则不可。

- ① The table is too wide, so we can't carry it _____ the doorway.
- ② They have contracted to build a railway _____ Africa.
- ③ Instead of opening the gate, we climbed _____ it.

考考你

Key:
① through
② across
③ over



010 act, action, deed



- 释义** • act [ækt] *n. & vi.* 行动; 担任
 action [ˈæksn] *n.* 行为; 行动; 措施
 deed [di:d] *n.* 行为; 功绩

辨析 • 这组词都可指“行为, 行动”。其区别是:

1. act 指具体的、简易的、短时的“行为, 行动”; action 指抽象的、复杂的、持续的“行为, 行动”; deed 指在智慧、力量等方面达到一定境界时产生的“行为”, 所以常指辉煌与成就。

例

- * Jock was caught in the act of stealing. 乔克在偷窃时被当场抓到。
- * The time has come for action. 行动的时候到了。
- * Brooks is a good leader in deed as well as in name. 布鲁克斯是一位名副其实的好领袖。

2. act 和 deed 多为可数名词; 而 action 有时可用作不可数名词。

例

- * To kick a cat is a cruel act. 用脚踢猫是残忍的行为。
- * Your deeds must answer to your words. 你的言行应该一致。
- * The police had to take firm action to deal with the riots. 警察只得采取果断行动来对付暴动。

3. 在某些短语中 act 和 action 不能互换。

例

- * In the act of taking a bath, I heard a knock at the door. 我正在洗澡时, 听到了敲门声。
- * We must take action to stop the strike. 我们必须采取行动来制止罢工。

- ① Ade achieved no great or brilliant ____.
- ② Mike is as cool as a cucumber upon every ____ of atrocity.
- ③ I should consider myself failing in duty if I didn't take immediate ____.

考考你

③ action

② act

① deeds

Key:

